



Dự Luật Trên Phiếu Bầu-U

U

Thành Phố Huntington Beach, Dự Luật Tu Chính Hiến Chương - Bảo Vệ Môi Trường

Nên hay không nên thông qua Tu Chính Hiến Chương Số 1 được đề xuất, theo đó sẽ tu chính Hiến Chương Thành Phố để tuyên bố rằng Quy Hoạch Thành Phố và Quy Vùng Thành Phố là một sự vụ thành phố, thuộc địa phương, và yêu cầu phải có sự chấp thuận của cử tri đối với những tu chính trong kế hoạch tổng thể hoặc thay đổi về cách quy vùng do Thành Phố khởi xướng khi những nội dung đó thể hiện sự tác động môi trường tiêu cực đáng kể và không thể tránh khỏi?

Phiếu bầu của quý vị có ý nghĩa gì

CÓ	KHÔNG
Một phiếu bầu "có" cho Dự Luật này sẽ thêm Mục 807 mới vào Hiến Chương.	Một phiếu bầu "không" cho dự luật này sẽ không thêm Mục 807 mới.

Ủng hộ và phản đối

ỦNG HỘ	PHẢN ĐỐI
Gracey Van Der Mark Thị Trưởng, Thành Phố Huntington Beach	Patrick Brenden Cựu Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố
Pat Burns Thị Trưởng Lâm Thời, Thành Phố Huntington Beach	Barbara Delgleize Cựu Thị Trưởng
Casey McKeon Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố, Thành Phố Huntington Beach	Connie Boardman Cựu Thị Trưởng
	Debbie Cook Cựu Thị Trưởng của HB

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-U

Toàn Văn Dự Luật U
Thành Phố Huntington Beach

PHỤ LỤC A
TU CHÍNH HIẾN CHƯƠNG
PHẦN BỔ SUNG ĐƯỢC ĐỀ NGHỊ THỂ HIỆN DƯỚI DẠNG GẠCH CHÂN
PHẦN XÓA BỎ ĐƯỢC ĐỀ NGHỊ THỂ HIỆN DƯỚI DẠNG GẠCH XUYẾN

Dự Luật Tu Chính Hiến Chương Số 1

Mục 807. BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG.

Thành Phố không được phê chuẩn thay đổi qui vùng hay tu chính kế hoạch tổng thể do Thành Phố đề xướng nếu đánh giá môi trường (EIR) liên quan kết luận rằng thay đổi qui vùng hoặc phân cấp nhật kế hoạch tổng thể được đề nghị đó sẽ mang lại tác động tiêu cực đáng kể và không thể tránh khỏi cho môi trường, khi chưa nhận được sự phê chuẩn trước bằng phiếu bầu công nhân của tối thiểu là đa số cử tri bỏ phiếu cho dự luật đó tại một cuộc bầu cử tổng quát hoặc đặc biệt nơi dự luật đó được đề trình. Quy Hoạch Thành Phố và Qui Vùng Thành Phố là sự vụ địa phương của thành phố, nằm ngoài tầm kiểm soát hay can thiệp của Tiểu Bang, là hoạt động được duy trì bởi Thành Phố và người dân của Thành Phố đó, không phải bởi Tiểu Bang.

Phân Tích Khách Quan
Thành Phố Huntington Beach
Dự Luật U

Bản tu chính Hiến Chương được đề nghị này, còn được gọi là "Bảo Vệ Môi Trường," sẽ yêu cầu phải có sự chấp thuận của cử tri đối với một số tu chính về kế hoạch tổng thể hoặc các thay đổi về quy vùng tại Huntington Beach mà gây ra tác động tiêu cực đáng kể đến môi trường của Thành Phố.

Nếu được thông qua, Dự Luật này sẽ tu chính Hiến Chương Thành Phố Huntington Beach để bổ sung Mục 807 mới có tiêu đề là "Bảo Vệ Môi Trường." Mục 807 mới này sẽ yêu cầu phải có sự chấp thuận của cử tri đối với những tu chính về kế hoạch tổng thể hoặc thay đổi về quy vùng do Thành Phố khởi xướng, có thể bao gồm thay đổi về quy vùng để phát triển thương mại hoặc gia cư, mà đánh giá môi trường liên quan được dự liệu theo Đạo Luật Chất Lượng Môi Trường California ("CEQA") nhận thấy là các thay đổi được đề nghị đối với kế hoạch tổng thể hoặc quy vùng sẽ gây ra tác động môi trường tiêu cực "đáng kể và không thể tránh khỏi" tại Thành Phố. Dự Luật này cũng sẽ tu chính Hiến Chương để trình bày rõ ràng rằng Quy Hoạch và Quy Vùng Thành Phố là "công việc của thành phố," nằm ngoài tầm kiểm soát hay can thiệp của Tiểu Bang, và là một hoạt động được duy trì vì Thành Phố và người dân của Thành Phố, chứ không phải Tiểu Bang.

Phiếu bầu "có" cho Dự Luật này bổ sung Mục 807 vào Hiến Chương; phiếu bầu "không" cho dự luật này không bổ sung Mục 807 mới.

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-U

Biện Luận Ủng Hộ Dự Luật U

BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG MỚI CHO HUNTINGTON BEACH: BỎ PHIẾU "CÓ" ĐỂ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG CỦA CHÚNG TA VÀ ĐỂ KHÁNG ĐỊNH QUYỀN KIỂM SOÁT CỦA ĐỊA PHƯƠNG ĐỐI VỚI VẤN ĐỀ PHÁT TRIỂN!!!

Thông qua Tu Chính Hiến Chương này là cần thiết đối với **BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG** của Huntington Beach – để bảo vệ những bãi biển quý giá của chúng ta, bảo vệ đầm lầy nguyên sơ và hệ động vật hoang dã độc đáo tại đó, chống tăng phát thải khí nhà kính, bảo vệ nguồn cung ứng nước ngầm, bảo vệ không khí và nước sạch, bảo vệ cơ sở hạ tầng của chúng ta, chống gia tăng giao thông và kẹt xe. Chúng ta phải bảo vệ Thành Phố khỏi việc phát triển quá mức với mật độ cao tại Huntington Beach!!!

Tu Chính Hiến Chương này đòi hỏi Tu Chính Kế Hoạch Tổng Thể và Quy Vùng mà Thành Phố khởi xướng vốn cho thấy tác động tiêu cực "đáng kể và không thể tránh khỏi" cho môi trường Thành Phố chúng ta phải được **NGƯỜI DÂN BỎ PHIẾU**. Với Tu Chính Hiến Chương này, cư dân sẽ có tiếng nói về tương lai của việc phát triển của Thành Phố trong tương lai, thay vì để lại những quyết định quan trọng đó (có tác động dài hạn đến Thành Phố trong các thế hệ sau) để Hội Đồng Thành Phố bỏ phiếu đơn thuần. Những việc, như việc này, có ý nghĩa quá quan trọng nên cần phải hỏi xin ý kiến của cử tri Huntington Beach.

Bằng việc bỏ phiếu "có" cho bản Tu Chính Hiến Chương được đề nghị này, người dân Huntington Beach sẽ có quyền được bảo vệ môi trường của Huntington Beach khỏi nguy cơ phát triển quá mức, nhanh chóng bởi các nhà lập pháp, nhà xây dựng, và nhà phát triển.

Những người phản đối dự luật này sử dụng các chiến thuật dọa nạt và gieo rắc nỗi sợ hãi tuyên bố sai lầm rằng Tiểu Bang hoặc luật pháp Tiểu Bang "quy định bắt buộc" phát triển mật độ cao, hoặc Thành Phố sẽ phải đối mặt với kiện tụng, phí tổn, phạt tiền, hình phạt, nếu không tuân thủ. Từ kết quả gần đây trong một vụ kiện của Tiểu Bang với Thành Phố về vấn đề gia cư mật độ cao, chúng ta biết rằng lập luận này là không đúng. Trên thực tế, đến nay, Thành Phố chưa từng chịu phí tổn, tiền phạt, hay hình phạt nào chỉ vì không cập nhật quy vùng của mình để có chỗ cho các công trình phát triển mật độ cao. Các cử tri, **HÃY BẢO VỆ THÀNH PHỐ CHÚNG TA – HÃY BỎ PHIẾU "CÓ"**.

ký tên/ Gracey Van Der Mark
Thị Trưởng, Thành Phố Huntington Beach

ký tên/ Pat Burns
Thị Trưởng Lâm Thời, Thành Phố Huntington Beach

ký tên/ Casey McKeon
Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố, Thành Phố Huntington Beach

Bác Bỏ Biện Luận Ủng Hộ Dự Luật U

Những người đề nghị dự luật này vẫn tiếp tục lan truyền những thông tin đánh lạc hướng. Năm 1990, cử tri Huntington Beach đã thông qua một Tu Chính Hiến Chương – Dự Luật C để bảo vệ các bãi biển và công viên của chúng ta.

Những quan ngại tự nhận của bên đề nghị về không khí sạch, nước sạch và khí nhà kính chỉ là một chiêu trò lừa dối khác. Họ đã giải thể Ban Môi Trường, vứt bỏ kế hoạch tổng thể về tính bền vững, và không có bất kỳ hành động nào để giúp giảm tắc đường hay ô nhiễm không khí. Họ khước từ thông qua một Kế Hoạch Hành Động về Khí Hậu để giảm phát thải khí nhà kính và giải quyết vấn đề mực nước biển tăng sẽ khiến cho nước mặn xâm nhập vào các giếng nước ngọt của chúng ta.

Cần lưu ý rằng những người đề nghị tu chính này cũng chính là những ủy viên Hội Đồng đã cho đi không biết bao nhiêu triệu đô la tiền thuế của người dân thông qua Thỏa Thuận Triển Lãm Hàng Không của họ và họ cũng là người đã tìm cách thuê ngoài dịch vụ thư viện của chúng ta, từ đó chuyển tiền thuế của người dân để các công ty tư nhân thu lợi. Tại sao phải tin tưởng họ với một Tu Chính Hiến Chương được soạn thảo tệ hại nửa vốn có thể làm phát sinh thêm kiện tụng?

Đừng mắc sai lầm, dự luật này sẽ chuyển quyền kiểm soát của địa phương cho Sacramento và cho phép các chính sách của **Gavin Newsom** áp đặt những gì sẽ được xây dựng tại Huntington Beach.

Bỏ phiếu Không, giữ lại quyền kiểm soát của địa phương bằng cách cho phép Hội Đồng Thành Phố quyết định vấn đề phát triển, chứ không phải Sacramento.

Vào năm 2018 Hội Đồng đã không tuân thủ Luật Tiểu Bang và phải đóng phí luật sư là **\$4.5triệu**. Việc không tuân thủ phải trả giá; dự luật này sẽ tạo nên sự không tuân thủ đó.

Đã đến lúc khôi phục lại tư duy hợp lý cho chính quyền Huntington Beach: **Hãy bỏ phiếu Không** cho Dự Luật U.

ký tên/ Debbie Cook
Trưởng Nhóm Dự Luật C

ký tên/ Judith Huck
Thư Ký Hội Đồng, Amigos de Bolsa Chica

ký tên/ Connie Boardman
Cựu Thị Trưởng

Dự Luật Trên Phiếu Bầu-U

Biện Luận Phản Đối Dự Luật U

Bỏ Phiếu KHÔNG để Bảo Vệ Quyền Quản Trị của Địa Phương

Tu Chính Hiến Chương được đề xuất này đã được đưa ra trước cử tri bởi cùng đa số ủy viên hội đồng mà đã thành lập một ủy ban cấm sách, mong muốn tư hữu hóa các thư viện, và đàm phán một vụ dân xếp pháp lý bí mật và tai tiếng trị giá nhiều triệu đô la khiến cho một vụ kiện của công dân phải được công khai.

Đừng để bị lừa phỉnh bởi thứ được cho là quan ngại về môi trường được diễn đạt bởi những ủy viên hội đồng là những người đã đưa điều này lên phiếu bầu. Nếu họ có quan tâm tới môi trường, thì Ban Môi Trường đã không bị giải thể, Kế Hoạch Tổng Thể về Tĩnh Bền Vững của chúng ta đã phải được hoàn thành, và thành phố đã phải có một Kế Hoạch Hành Động về Khí Hậu.

Dự luật này sẽ:

Ảnh hưởng tới TOÀN BỘ đất đai ở Huntington Beach:

Một quy trình mới và tốn kém sẽ phải được thực hiện khi cần thay đổi quy vùng thương mại và công nghiệp để đáp ứng tốt hơn nhu cầu của cộng đồng. Dự luật này không thân thiện với doanh nghiệp và sẽ làm trì hoãn sự tiến bộ của cộng đồng.

Hủy Hoại Nền Dân Chủ Đại Diện:

Chúng ta bầu ra các viên chức để họ thay mặt chúng ta đưa ra những quyết định rõ ràng. Dù ý kiến đóng góp của người dân là rất quan trọng, nhưng những cuộc trưng cầu dân ý thừa thãi về các vấn đề kỹ thuật gây ra rủi ro về bảo mòn hiệu quả công việc của các ủy viên hội đồng. Dự luật này tước đi quyền lực của các viên chức dân cử và chuyển sang cho nhóm lợi ích đặc biệt.

Tạo Thêm Thủ Tục Rườm Rà và Chi Phí Không Cần Thiết:

Tu chính này đẩy gánh nặng đáng kể về hành chính và pháp lý lên thành phố chúng ta. Các chi phí đi kèm với việc tổ chức những cuộc bầu cử thường xuyên và biện hộ cho các quyết định tại tòa sẽ lấy đi tài nguyên dành cho những dịch vụ và chương trình thiết yếu vốn đem lại lợi ích cho tất cả các cư dân. Việc đòi hỏi tổ chức bầu cử về thay đổi quy vùng và các cập nhật về Kế Hoạch Tổng Thể sẽ làm tiêu tốn của thành phố hàng triệu mỗi lần trong khi chúng ta đang phải đối mặt với tình trạng thâm hụt ngân sách.

Hãy cùng duy trì khả năng quản lý hiệu quả của viên chức dân cử, bảo lưu tài nguyên tài khóa của chúng ta và bác bỏ Dự Luật này.

ký tên/ Patrick Brenden
Cựu Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố

ký tên/ Barbara Delgleize
Cựu Thị Trưởng

ký tên/ Connie Boardman
Cựu Thị Trưởng

ký tên/ Debbie Cook
Cựu Thị Trưởng HB

Bác Bỏ Biện Luận Phản Đối Dự Luật U

Các Ủy Viên Hội Đồng Kalmick, Moser và Bolton đã không bỏ phiếu cho việc BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG cho Thành Phố - và, họ đã không bỏ phiếu để trao cho CỬ TRI QUYỀN LỰA CHỌN về những thay đổi được đề nghị đối với Kế Hoạch Tổng Thể và Quy Vùng mà chắc chắn sẽ dẫn đến PHÁT TRIỂN MẬT ĐỘ CAO HÀNG LOẠT. Điều này là sai trái!

Thành Phố thuộc về người dân Huntington Beach. Thị Trưởng Gracey Van Der Mark, Tony Strickland, Casey McKeon, và Pat Burns đã bỏ phiếu để trao cho QUÝ VỊ, người dân của Thành Phố tuyệt vời này, Dự Luật Được Đưa Vào Phiếu Bầu này để QUÝ VỊ được lựa chọn việc Thành Phố nên hay không nên thông qua các thay đổi về Kế Hoạch Tổng Thể và Quy Vùng là những thay đổi có thể dẫn đến thiệt hại "đáng kể và không thể tránh khỏi" dài hạn hoặc vĩnh viễn đối với môi trường của chúng ta. Hiển nhiên, các quyết định về kế hoạch và quy vùng vốn có tác động trên quy mô lớn và đôi khi là vĩnh viễn đến môi trường của chúng ta cũng như chất lượng cuộc sống tại Thành Phố của chúng ta, cần phải được người dân bỏ phiếu và là vấn đề thuộc quyền kiểm soát của địa phương - không phải của những nhà phát triển hay của chính Tiểu Bang.

Hãy bỏ phiếu CÓ cho Dự Luật Được Đưa Vào Phiếu Bầu này - HÃY BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG CỦA CHÚNG TA!!!

ký tên/ Gracey Van Der Mark
Thị Trưởng, Thành Phố Huntington Beach

ký tên/ Casey McKeon
Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố, Thành Phố Huntington Beach

ký tên/ Pat Burns
Thị Trưởng Lâm Thời, Thành Phố Huntington Beach